

LA PATRIE DAL FRIÛL

www.lapatriedalFriul.org

SFUEI MENSÏL INDIPENDENT

info@lapatriedalFriul.org

DIREZION E AMINISTRAZ. - UDINE - VIA DEL COTONIFICIO 129

Tassa pagata / Taxe perçue Udine Italy - mensile / mensîl spedizion in abonament postâl Poste italiane s.p.a.

IL NUMAR



❖ a pagjine 3

MEMORIE

Un grant poete e un mît plen di bontât: i nestrîs ricuarts di Pierluigi Cappello e Luciano Lunazzi



❖ a pagjine 4

CUNVIGNE

Conference regjonâl su la situazion de lenghe furlane ai prins di Dicembar



❖ pagjine 5

GNOVE FIESTE

Fieste dal Friûl "cuintrihaloween": un sucesson a Rivignan



❖ a pagjine 10

MUSICHE

Al torne "Suns", festival de cjançon multilenghe. I risultâts dal Festival de Cjançon Furlane: gare ma ancje scuele

IL SENS DI APARTIGNINCE A UN POPUL

❖ Markus Maurmair

Il Friûl al è fat di une grande varietât di mûts di jessi e di sintisi. Par altri, lis nestrîs tieris a an viodût intai secui transitâ popui che a vignivin di Est tant che di Ovest. Int che e à decidût di fermâsi intai nestrîs teritoris in mût stanziâl, inricjint la eterogeneitât de essence furlane: un popul composit e plen di tradizions origjinariis di dute la Europe. Jessi furlans al nas de storie di une patrie che e scomence de Livence e e finis intal Timau, e che e à tal centri il flum Tiliament, cemût che – sul finî dal '500 – le descriveve intune cantiche felice Erasmi di Volesson.

E pûr, e je vuê ne *vulgata* cressinte che e volarès dividi la part dal Friûl Occidentâl, identificade dispès cu la definizion secje di "Pordenonês", dal rest dal teritori mari di origin. Cheste diferenziacion o aspirazion

e cjape fonde massime di une crisi economiche e sociâl palese che e à segnât di dongje il Friûl Occidentâl e che in chescj agns e je stade tradusude intun dissen neocentralist che al à puartât al anulament dai fondaments de nestre autonomie speciâl.

Cu la nassite de Provincie di Pordenon, si jere dade dignitât aes variis animis che a componin la nestre Regjon, stant che a Triest e jere stade assegnade la capital, intant che Udin al diventave centrâl par dimension teritoriâl e popolazion.

Il tierç tassal al jere la anime plui venite dal popul furlan. In chest mût, chestis variis identitâts a



an podût convivi e prosperâ intai agns de Vuere Frede e ancje plui in là.

Lis pulsions bande un Friûl, disin "Udincetric", dopo la cancelazion de Provincie di Pordenon e il dismantelament di tantis istituzions dal Friûl Occidentâl, a nudrissin fuarcis centrifughis che a sburtin lis tieris al margjin dal Friûl bande il Venet.

A son tancj i segnâi che a confermin i sentimenti dal Friûl Occidentâl, che par proprie incapacitât di rapresentance politiche e istituzionâl nol è stât fin cumò in stât di legjitimâ lis propriis dibisugnis e i spazis di esistence.

A chest, si zonte la malscuidude convinzion di cui che al stime che al sedi rivât il moment di Udin par concretizâ fantasiis di omologazion

che a son cuintri la nestre storie secolâr: dopo la cancelazion des provinciis dal ordenament dal Friûl-Vignesie Julie, si rint necessari un gnûf model che al sepi rapresentâ lis variis animis che di secui a costituissin il nestrî Friûl. Ce che al reste sul cjamp a son i Comuns e la Regjon.

Dome une aleance tra lis aministrazions locâls e permetarà un vêr dialic ae pâr cul ent Regjon, cussì di mantignî dongje dal citadin il control de machine publiche. Sul fat de rapresentativitât, al covente invezit un moviment che al sepi dâ sintesi a dutis lis animis dal Friûl, puartant il dialic tra teritoris: un partît politic fondât sul obietif di federâ lis animis autonomistis furlanis.

Isal un dissen masse utopic? A chei che a vignaran, la sentence grivie. ■



LINT FURLANE

La uniche pussibilitât al è il riviel dai furlans

❖ Dree Valcic

Al podarès someâ che no vedin nissun gjenar di rapuart, ma il risultât dal referendum in Venet e i atacs al sisteme de Regjon F-VJ a segnalin concomitancis pericolosis.

** Chê plui macroscopiche, naturalmenti, e je chê di ecuipearâ il prossim nivel istituzionâl de Serenissime a chel de specialitât. Tentatîf di realizazion difcil intal imediât, viodût il detât costituzionâl, ma che al met lis basis par une rinovade prove di macroregion. Par passâ di fat il scoi, la anession de bande di Vignesie des confinantis speciâls Trentin e Friûl-VJ, e podarès rapresentâ il rimandel di doprà.

** Chel altri pericol al è rapresentât dal assalt sintomatic a cualchi setôr regjonâl strategic. O fevelin de scjalade, dute cuvierite, al sisteme traspuarts de bande di societâts, dutis in cualchi mût leadis a Ferrovie dello Stato, la stesse aziende che si è metude di traviers intal bant pal traspuart public locâl, impedint cui siei ricors ae cuardade furlane la gjestion dal stes.

** Cui che ancjemò une volte al reste fûr di chestis manovris al risulte il puart di Triest, simpri plui svincolât (al va indevant a pagj. 2) ■

La cuistion catalane e va indevant a disglagnâsi su doi plans che no si tocjin: chel unionist e chel indipendentist.

Suntun plan e je la rigjiditât dal unionisim, che al vûl imponi la so posizion, ma nol cîr soluzions. Al pâr che in Spagne no si domandin ce rapuart mai che a podaran vè cu la Catalogne, cuant che une part dongje de metât de popolazion e vûl la indipendence e une maiorance tant plui largje no acete la prepotence, la violence, lis baussiis, la incapacitât politiche di Madrid.

DI FAT IN SPAGNE E JE LA AUTODISTRUZION DI UNE DEMOCRAZIE DEBILE, CHE NO À MAITAIÂT IL SO LEAM CUL FRANCHISIM:

par mantignî la unitât monolitiche de Spagne, fondade ancje su la predazion economiche de Catalogne, si sdrume la costituzion, propit intant che si declare di difindile. Si fasin e si disfin leçs daûr de bisugne, si acuse di ribelion violente int pacjifiche, si presece i poliziots che a an bastonat lis

Cuistion catalane: unioniscj e indipendentiscj indevant cence dialic

❖ Sandri Carrozzo



vecjutis, si met in galere innocents par ricatâ cui che al à une idee contrarie a chê dal guvier, i judijs a agjissin par

ordin dal guvier. Pal moment, in non de stabilitât, la Europe al somee che no fasi nuie, ma o rimarchi doi con-

cets: «in non de stabilitât», al vûl di che lis robis a cambiaran par vie che la strategie unioniste e cree dome instabilitât; «al somee», al vûl di che sot de superficie diplomatiche a sucedin tantis robis.

SU CHEL ALTRI PLAN SI MÔF L'INDIPENDENTISIM.

Pal moment i mancje supuart internazionâl e al à un supuart populâr grant, ma no avonde di garantî une vitorie svelte e nete. Par cuintri al dimostre une grande elasticitât tatiche, nol à pôre di passâ dal braç di fier ae elusion dal avversari, disorientant il guvier di Rajoy, ancje cun acrobaziis (la indipendence sospindude a pene declarade, lis elezions prime anunziadis e dopo invezit cambiadis cuntune proclamazion de republiche, Puigdemont "esiliât" in Belgjiche...) che i indipendentiscj stes di prin bot no capissin, ma che po in curt a acetin.

La partide e va indevant, ma pal moment al somee che ancje se al sarà difcil che la Catalogne e vinci, al è sigûr che la Spagne e pierdarà. ■

LINT FURLANE

(di pagj. 1)

La uniche pussibilitât al è il riviel dai furlans

dai destins dal Friûl e proietât intune logjiche che e cjale in maniere esclusive al interes de citât juliane, dal so teritori ristret. Altri che teritori daûr dal puart e disvilup pes impresis furlanis.

** Sul plan de rapresentance politiche il Rosatellum, dal non dal senatôr triestin dai PD Rosato, al rint cuasi une barzalette la pussibilitât democratiche de bande des minorancis linguistichis di podê elei un propri rapresentant, in barbe ae lôr tutele. Chi e esist, viodudis lis barrieris previodudis, une sole pussibilitât, ven a stâi chê di un grant riviel de bande dal popul furlan al strapodê dai partîts talians e il vôt di masse a un candidat autonomist. Difícil ciert, ma no impussibil.

** Insume, cheste legislaçion fine de zonte Serracchiani no dome nus lasse lis ruvinis di chês che ur disin riformis de sanitât, vuê in maniere clare sot acuse de bande di dute la classe mediche e dai pazients, une division nefaste de unitât dal Friûl cun chês Uti che a son daûr a dimostrâ dute la lôr pocjece e inutilitât, ma ançe un veit pericolôs di valence sul plan de politiche nazional.

** Par fortune che o vevin di pesâ di plui in graçis dal rûl de governadore dentri dal so partît. Salacor no conte plui nuie jê, e nancje il Pd nol scherçe. ■

Nol jere dome il plui grant poete furlan dopo Pasolini, ma al jere un dai nons plui impuartants de poesie taliane di vuê. Par chest, la pierdite di Pierluigi Cappello, mancjât il prin di Otubar, pe nestre letierature e pe nestre culture e je irremediabile. Par rindisi cont dal parcè, al baste cjalâ cetantis juriis che la fuarce creative des sôs poesiis e à convint a jemplâ di premis: dal Montale al Bagutta, dal Viareggio (che al è un pôc l'Oscar de poesie taliane) al Premi De Sica, vût dret des mans dal President de Republiche. In Italie no si podeve domandâ di plui.

PAR CHEST, UN GRUP DI SAVIS COGNOSSIDÔRS DE SÔ OPARE A VEVIN PENSÂT DI CANDIDÂLU PAL RICOGNOSSIMENT PLUI GRANT: IL PREMI NOBEL. E di fat, la candidature presentade dal Pen Club di Triest e je stade acetade de Academie di Svezie, parcè che il curriculum dal poete e la sô stature inteletuâl a jerin pardabon di nivel internazional. Varessial rivât adore a otignî il plui grant ricognossiment? Cuissâ: la mancjançe di traduzions in altris lenghis no varès judât, ma forsit intai agns chest aspîet al sarès stât mendât e salacor la cualitât dai siei viers e varès concuistât ducj. No lu savarin mai. Pierluigi nus à lassâts masse adore.

E AL LASSE UN GRANT VUEIT INTUN PANORAME CULTURÂL FURLAN DULÀ CHE AROMAI DUCJ I GRANCJ INTELETUÂI CHE A VEVIN MARCÂT IL SECONT NÛFCENT NUS ÀN LASSÂT. Lultin al è stât pôcs mês indaûr, Leonardo Zanier, ma la liste e je lungje: di Amedeo Giacomini a Elio Bartolini, di Tito Maniaco a Novella Cantarutti, di Luciano Morandini a Carlo Sgorlon, di Franco Marchetta a pre Toni Beline, tai ultins dis agns une cove di autôrs cetant impuartants pal Friûl nus à bandonâts, di bessôi, cence riferiments.

«Al varès vût ancjemò pagjinis straordinariis di scrivi par contâ il Friûl che fin cumò nissun al è stât bon di contâ. E par chest al è un peçjât dopli che al sedi mancjât»: peraule di **Flavio Santi**, scritôr ma ançe docent universitari e critic, che al à mot i prins pas di poete in chê farie di talents che e fo *La barca di Babele*, golaine poetiche originâl direte di Pierluigi adun cun Ivan **Crico** pal *Circul Menocchio* di Montréal. Propit Crico si vise di chê esperiencie: «Pierluigi al è stât par ducj nò un cataclisme pacjific, che nus à judât a esplorâ une dimension no cognossude. O scrivevin par talian, furlan, bisiac, triestin: e chê e fo une des realtâts plui significativis pe culture regionâl di in chê volte». Baste cjalâ i nons di chei che a àn scrit par cheste golaine: Alberto Garlini, Vincenzo Della Mea, Mario Benedetti, Gian Mario Villalta, Novella Cantarutti, Nelvia Di Monte, Umberto Valentini, Giacomo Vit e po Ida Vallerugo e Flavio Santi. Che al fevele di Cappello come dal «Usain Bolt de nestre letierature», e no dome pes poesiis ma ançe pes pagjinis di

MEMORIE

LA PIERDITE DI
PIERLUIGI CAPPELLO,
IL PLUI GRANT POETE
FURLAN DOPO PASOLINI

♦ Walter Tomada



FOTO DI MAURIZIO FRULLANI

La muart di Cappello e je cussì une vere disgracie, parcè che nus gjave chel che al varès podût jessi un riferiment par une gjernazie gnove di inteletuâi. E par chest, al è ancjemò plui fuart il corot che al à sburtât un miâr di personis a strenzisi ai siei parincj intai funerâi che si son davuelts a Cjassâ.

Ali, pre Giovanni Straulino al à saludât il poete cjapant sù propit la profezie di Pasolini: «al vignarà dopo di me un come me, che al tornarà a dâ la anime al Friûl».

Cappello al à tornât a dâ ae lenghe furlane une altece letierarie che no veve di un pieç: soredut inte racuelte *Dittico*, dulà che e je la poesie *Inniò* che Alice e à sielzût par dâi l'ultin salût ae fin dai funerâi.

Il so furlan, madressût cun *Amòrs*

e cun *Il me donzel*, al à vût par lui il stes valôr formatif che lis *Poesie a Casarsa* a àn vût pal zovin Pasolini. Ançe par lui dut câs la universalitât dal messaç e à finît par menâlu oltri la marilenghe, cussì come che Pier Pauli al jere stât bon di slargjâ il so voli «Di Pordenon al mont».

COME PASOLINI, CAPPELLO NOL À SCRIT DOME POESIIS MA ANÇJE SAÇS E UN ROMANÇ. Il mont di Scuse, dulà che al è nassût, al è diventât in gracie dal so talent une metafore di un mont che al cîr nestrîs vons che a vignivin di une culture contadine e le àn viodude murî, cence un parcè. Un parcè che i viers di Cappello no cjatin, ma a son bogns di trasformâ in pure bieleece. ■

MEMORIE

LUCIANO LUNAZZI
il creadôr de pop
art furlane. Nus
à lassâts un mît
plen di bontât

♦ Alessio Screm

«L'om di carton», «l'hippie zentîl», «il mestri di vite», l'artist cjargnel Luciano Lunazzi, originari di Cjaline di Davâr, nus à lassâts ae età di 65 agns, ai 4 di Otubar, par vie di un mâl improvîs, un infart che lu à cjapât tal sium inte sô cjase a Udin. Il grant displasê de sô partence al è stât di ducj i furlans, e no dome di chei passionâts di art. Di fat, il so funerâl inte glesie dal cimiteri di Sant Vit, realizât midiant di une colete pal paiament des spesis, al à viodût la presince di cetante int, amis, cognossints, preadôrs che lu àn ricuardât cun poesiis, testimoniancis, contis, la sole presince, il sun di une armoniche e la bandiere dal Friûl.

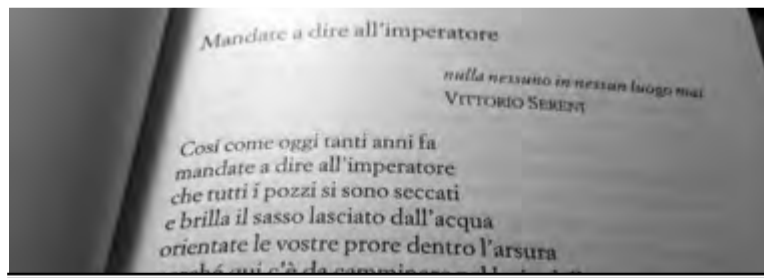


Il «re dai tacons», la muse, la barbe e la vòs des «pirulis par furlan» che lu an rindût cetant famôs in Patrie e fûr, midiant de rê. Un om ad ogni mût reâl, pûr e assurt. Si lu podeve cjatâ un pôc dapardut, dal Stadi Friuli aes sagris, aes mostris, ai concerti, aes ostariis, dentri e fûr, cui siei vistits stravagants, dulà che no mancjave mai une citazion par furlan. Vûstu cuntune scrite te maiute, o te barete, o te borsete. Cussì lis sôs oparis, ispiradis ae pop art. Un fenomen che al à rinovât fin a fâlû dut so.

Une pop-art furlane, dulà che «Campbell Soup» di Andy Warhol e devente «Brovade e Muset», par esempli, o «Panoles Underground» e lis versions in marilenghe des iconis dal rock. I siei autobus multicolôr, lis sôs sacumis a la Haring, i siei «Strange Cats», i morârs e i «Flux kids», simbul di diventâ ideis par spilutis, gadgets, art di meti intor.

Un om che al à viazât par 25 agns ator pal mont: Iran, Pakistan, Indie e dute la Europe, la Australie e lis Americis e in tancj altris lûcs, des grandis metropolis ai paisuts dismenteâts. Ambients dai plui difereents, esperiencis che a àn jemplade la sô valis di artist e pensadôr, tornât in Friûl.

Al mançe bielzà Luciano, lui che al voleve e si inzeugnave ae creazion di un coletif di artiscj furlans – no par fuarce a nivel anagrafic, ma di culture (cussì mi à dit intune ocasion) –, bogns di fâsi ricognossi tant che une realtât fuarte, di jessi sostignude de Region inte stesse maniere de musiche, dal audiovisif e dal teatri. Di ciert, Luciano al è e al reste un dai artiscj furlans plui originâi de contemporaneitât. ■

Al à cjalât cui voi
di un frutin la essence plui
fonde dal misteri de vite

prose: «Cemût che al conte lui, il taramot in *Questa libertà* no lu à mai contât nissun. Une straordinarie dimostrazion che Pierluigi intai agns a vignî al sarès stât bon di regalânu di sigûr il grant romanç che al Friûl i mancje». Al cres ancjemò di plui il corot di chei che lu àn cognossût e a àn viodût trop che – ançe cun dutis lis dificolts che l'incident i veve lassât – la sô poesie e je stade buine di dismovi intai letôrs e intai siei coleghis. Il bisiac Ivan Crico, par esempli, al conte che «A Pierluigi

la vite i veve gjavât dut, ma no la vòs par cjantâle. Cence mai cedi aes lamentazions. Anzit, cirint di cjalâ cui voi di un frutin la essence plui fonde dal misteri de vite, cun tante voie di maraveâsi dai siei miracui e tradusiju in peraulis e sunôrs bogns di diventâ musiche». Musiche come la version di *Inniò* che Alice e à fat juste in timp a puartâ ai Colonos chest Istât: e no varès mai pensât che chel stes toc al sarès coventât juste doi mês dopo pal so funerâl. ■ (♦ W. Tom)

DANUS
UNE MANI!

Se tu vuelis fâ une donazion ae nestre riviste tu puedis fâlû midiant bonific.

IBAN: IT32 V063 4063 8801 0000 0001 208

li de Casse di Sparagn dal Friûl-VJ – Sede di Glemone (UD)

Ancje une piçule cifre e pues mandâ indevant la nestre (e tû) bataie par un Friûl plui furlan

ISTITUZIONI

TAI DES PROVINCIIIS. Adiu a Gurize e Pordenon, e lis polemichis no si bonin

❖ Pieri Cargnelutti

Tai des provinciis furlanis: un pas indenant te disburocratizazion, o coscj in plui cu la pierdite de aree vaste? A doi agns de sopression dai ents provinciâi decidût de Regjon, il percors si sta aromai sierant, viodût che cui 22 di Avrîl no esistarà plui nancje la ultime restade, ven a stâi chê di Udin, che di fat al moment e esist dome in maniere formâl, viodût che ancje dutis lis sôs competencis a son passadis a altris ents. Ai 30 di Setembar e je stade la ultime di pes Provinciis di Pordenon e di Gurize. I doi ents - il prin fat sù dal 1968, Gurize adiriture intal 1927 - a àn pleât e metût intun scansel i lôr confenons.

LA DISCUSSION JENFRI I EX AMINISTRADÔRS E LA AMINISTRAZION REJONÂL E RESTE FUARTE e o savarin dome in futûr se cheste sielte e sedi stade buine o falade: chel che al è clâr, sot i voi di ducj, al è che - dopo il risultât dal referendum dal Dicembar 2016 - dome inte nestre Regjon lis provinciis a son stadis eliminadis. Il teme des sopression dai ents provinciâi al è tornât fûr intant de presentazion a palaç Belgrât a Udin dal libri *Province decapitate e risorte* dai costituzionalisj Bertolissi e Bergonzini. Ta chê ocasion al è saltât fûr che il tai des provinciis nol à volût di sparagns ma coscj in plui par 5 milions di euros ad an, viodût che i dipendents a son passâts in Regjon cun coscj contratuâi plui alts.



UDIN: LIS PERAULIS DI FONTANINI. «A son mil dipendents - al dis Pietro Fontanini, ancjemò par cualchi mès ultin president de provincie di Udin -, passâts ae amministrazion regionâl dulà che i contrats a costin di plui, dulà che e je une seconde paie suplementâr (la "quattordicesima") che in provincie no jere, e po no si à rivât a fâju lâ tai Comuns dulà che tant personâl al sta lant in pension e a son dificoltàs di gjestion». Se i coscj a son un fatôr, il probleme dut cás al



IL PALAÇ DE PROVINCE DI UDIN

è chel che cun cheste decision si è lâts a eliminâ la cussi clamade "aree vaste": «Pensin dome ae culture - al dis Fontanini - viodût che une volte la Provincie e vignive incuintri dulà che la Regjon no rivave: se cheste e pensave aes gruessis manifestazions, nò si dave une man ae coral di un pais. La gjestion des structuris scolastichis: prime la Provincie e intervignive dapardut, cumò tu âs la Uti di Udin che e je responsabile des sôs scuclis come di chês di Tumieç o di Glemone. La motorizazion cun nò e funzionave, e po pensin aes stradis: i dipendents dal setôr a son simpri a palaç Belgrât a ma a son finîts in FVG Strade che e je une societât private di proprietât de Regjon, ma bisugnarà viodi se il tratament contratuâl al va ben ai interessâts. No stin po a fevelâ de decision di dà dut in man aes Uti, viodût che cualchidun al à metût i servizis in division, altris ju àn tignûts: pensin dome ae sielte dal Comun di Triest di tignîsi la polizie locâl invezit che metile te Uti triestine».



PORDENON: LA OPINION DI CIRIANI. Ancje a Pordenon il sindic Alessandro Ciriani, che prime al è stât l'ultin president de Provincie tal Friûl occidentâl, le pense in maniere similâr: «Cemût si fasial a pensâ - al dis - che 18 piçulis provinciis come lis Uti a puedin seguî lis cuistions che a integnin teritoris slargjâts? Mi capite di scugnî relacionâmi cuntune Uti e po cun comuns che

no àn cjapât part o che invezit a son dentri di altris unions par viodi di une strade. No si pues aministrâ in cheste maniere». Par Ciriani, la organizazion de aree vaste e sarà un teme che bisugnarà tornâ a cjapâ in man: «Si à volût fâ - al spieghè - une riforme centraliste ma e je la necessitât di une gjestion che e consideri i grues interventis che a son strategjics. Al va ancje dit che di imprim al jere chest resonament cuant che si fevelave di un ent no a caratar eletif, ma si è lâts par une altre strade».

LA DIFESE. Di bande sò, la Regjon cul assessôr Paolo Panontin, e continue a sostignî lis sieltis fatis: «O vin eliminât - al dis - un nivel aministratif parcè che ritignût un pès burocratic e cun coscj inutili. Dal sigûr, no a dam de democrazie. Si smentein che o sin une region piçule cun a pene un milion e 215 mil abitants e dividude in 216 Comuns, come che e conte une provincie come chê di Brescia». Tancj agns indaùr, dispès la opinion publiche e lamentave la esistence des provinciis, e cumò i furlans a àn dât l'esempli in dute Italie di vèlis taiadis. Ce che o podin domandâsi nò, in spiete di capî se la lôr sopression e je stade positive o mancul, al è se pardabon i furlans a vevin di scugnî dâ l'esempli al rest dal país talian o se a podevin spietâ prime di cjatâsi, sul plan de organizazion amministrative regionâl, cence i ents provinciâi, cuntun pâr di Uti partidis e altris no in maniere complete, e in diviers cás, come par chel che al inten la comunitât culinâr di Colorêt, cun sindics in barufe dopo jessi lâts dacuardi par passe 40 agns. E je une domande necessarie par vie che, se i tims a domandin di sparagnâ e di gjavâ vie lis straçariis, la comunitât furlane vevie pardabon dimostrât di vè lis mans sbusadis plui di altris in Italie? ■



Midiant de storie dai cognons furlans, si fâs ancje la storie dal nestri Friûl. Chest mès us proponin 5 cognons che a àn divignince gjermaniche.

(gjavâts fûr di «I cognomi del Friuli» di Enos Costantini e Giovanni Fantini ed. La Bassa/LithoStampa. O ringraciïn i autôrs pe disponibilitât e pe colaborazion).

BAIS

Dal todesc weiss che al vûl di "blanc". Si cjatilu a S. Vit de Tor, Gurize, Flumisel e Gradiscje. 1648, / Febb. *Francesco figliolo del q. Vincenzo Bais sa S. Andrato abit. Brazzano, famiglia, tira schiopettata su immagine S. Nome di Gesù sopra casa pievano di Brazzano e con altri 3 tira sassi sulla stessa; 1672 Zuanne Bais sotano di Visco fittuale nobb. Zucco.*

BULFON / BULFONE / BULFONI

Al è l'adatament dal non gjermanic *Wolfgang*. 1465 *Bulfo tedesco falegname q. Gio. de Rostat abit. in Udine; la forme Bulfon e je carateristiche di Mueç e Trasaghis: 1773 Maddalena di Giacomo Bulfon q. Pietro q. Giacomo Bulfon di Bulfon di Moggio sposa Giovanni di Giovanni Bulfon; Di Bulfone a 'nd je tancj a Tavagnà, Felet, Udin e Feagne. Bulfoni si cjatilu soledut a Udin, Gurize, San Zuan, Mortean e Rivignan. 1553, 13 Agosto muore don Bulfone abitante a Udine borgo S. Lucia lasciando 3 figli che vengono accolti in Ospedale a Udine perchè la concubina è partita abbandonandoli.*

FLEBUS

Cognon tipic di Torean. Si pense che al puedi derivâ di un antic toponim *Flegebusch*, savint che *Flege* al jere un antic cognon de Gjermanie e che *busch* al vûl di "bosc". Duncje "Bosc di Flege". No son rârs i cognons di origjin gjermaniche inte zone di Cividât par vie dei tancj soldâts, comerciantis e v.i. che a rivarin te ete patriarcjâl. 1322, 29 Giugno *Giovanni detto Flebus f.q. Cello di Prampero; 1489 Giacomo Gomba q. Gio di Virco teneva un maso del nob. Giovanni Flebus.*

FLEC

Non di cjasade cuntune buine difusion a Glemone, Doltris e Dieç. Al vûl di "maglât, tacolât" e duncje al devi jessi stât un sorenon par une persone cun maglis o pivicjiss. 1271 *Jacobo Fleycherio a Gemona; 1310 Fleca aurifce de Civitate.*

LANTIERI

Dal non Lanther, si cjate a Pordenon e Udin. 1594 *Sig.ra Lanthera con li figlioli et Schrivani non si sono confessati a Pasqua; 1677 Pietro Someda affitta a Giovanni Lanteris di Udine una stalla sita nell'androna Brenari.* ■

SCUELE

La Fondazion Friûl e finanzia 20 bants pes scuclis superiôrs

❖ Redazion



La **Fondazione Friuli** e à fat savê i risultâts dal *Bando Arricchimento offerta formativa 2017* - il tiermin pes domandis al scjaveve ai 3 di Lui passât - indreçât aes scuclis secondariis superiôr des provinciis di Udin e Pordenon.

A SON STÂTS ACETÂTS 20

PROGJETS SCOLASTICS

SMIRÂTS A MIORÂ LA

CUALITÂT DE UFIERTE

FORMATIVE DAI ISTITÛTS

RELATÏFS.

L'obietif dal bant, rivât ae cuinte edizion, al è chel di favorî la formazion dai zovins potenziant lis lôr competencis linguistichis e sientifichis, ma ancje in materie di citadinance ative e di cognossincis digitjals.

Fra i temis dai progjets acetâts, la valorizazion des lenghis comunitariis, comunicâ miôr cui gnûfs stumenti digitjâl, avigniments sportifs e musicâi, iniziativa di prevenzion de dispersion scolastiche.

Dentri dai i vinci, un al à un titul (ancje) par furlan: *Par grazie di diu - per grazia di Dio. Il pellegrinaggio religioso nelle terre del Friuli: dalla Roma Strata ai percorsi della religiosità popolare* presentât dal Istitut Statal di Istruzion Superiôr Bonalt Stringher di Udin.

I PROGJETS A VARAN DI

JESSI DISVILUPÂTS INTAL AN

SCOLASTIC 2017-2018.

cemût che di regolament, il risultât dai progjets singui al varâ di jessi esprimût ancje di une opare di creativitat: un elaborât multimediaâl, un sit web o un periodic, un spettacul o un curmetraç. Un prodot finâl dal inzen dai arlêfs. Il president de Fondazion Friûl **Giuseppe Morandini** al è content de cualitât dai lavôrs presentâts: «Ancje chest an o vin tant preseât la capacitât progjetuâl des scuclis, che a metin in cjamp iniziativa di alte cualitât che in cheste edizion si son incentradis, ancje cun soluzionis inovativis, su la citadinance ative e no dome. Il nestri obietif, condividût cu lis istituzionis scolastichis, al è chel di favorî iniziativa che a puedin proponi una ufierte formative plui complete e soledut aderente aes dibisugnis efetivis di ogni istitût singul». ■



**Par viodi i altris contignûts
de “La Patrie dal Friûl”,**
abonaitsi. Dutis lis informazions si cjatin li dal sît
www.lapatriedalfriul.org



**Per vedere gli altri contenuti
de “La Patrie dal Friûl”,**
abbonatevi. Tutte le informazioni si trovano sul sito
www.lapatriedalfriul.org



Che tu sedis za abonât o che tu
le vedis lete dome cualchi volte,
aboniti o rinove l'abonament
a un mensîl unic: **almancul une volte
al mê, lei par furlan!**

